

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission des affaires sociales**

**RÉUNION DU  
MERCREDI 5 DÉCEMBRE 2007**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de sociale zaken**

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 5 DECEMBER 2007**

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
INTERPELLATIONS	6	INTERPELLATIES	6
- de M. André du Bus de Warnaffe	6	- van de heer André du Bus de Warnaffe	6
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "le subventionnement des centres et services pour personnes handicapées".		betreffende "de subsidiëring van de centra en diensten voor gehandicapten".	
- de M. Frédéric Erens	9	- van de heer Frédéric Erens	9
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la possibilité pour les ressortissants hors Union européenne de siéger dans les conseils de CPAS et son éventuelle illégalité".		betreffende "de mogelijkheid voor niet-EU-onderdanen om te zetelen in de OCMW-radens, en de mogelijke onwettigheid hiervan".	

- de Mme Fatiha Saïdi	12	- van mevrouw Fatiha Saïdi	12
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la pauvreté en Région bruxelloise dans différents groupes de population".		betreffende "de armoede in het Brussels Gewest bij verschillende bevolkingsgroepen".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Paul Galand, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Fatiha Saïdi.</i>	16	<i>Besprekking – Sprekers: de heer Paul Galand, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Fatiha Saïdi.</i>	16
- de Mme Brigitte De Pauw	20	- van mevrouw Brigitte De Pauw	20
à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "le Plan sans-abri".		betreffende "het daklozenplan".	

QUESTION ORALE	25	MONDELINGE VRAAG	25
<p>- de Mme Dominique Braeckman</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "l'évolution de la situation des CPAS".</p>	25	<p>- van mevrouw Dominique Braeckman</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,</p> <p>en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de evolutie van de situatie in de OCMW's".</p>	25

*Présidence : Mme Magda De Galan, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Magda De Galan, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "le subventionnement des centres et services pour personnes handicapées".**

**Mme la présidente.-** La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** Mme la ministre, il y a un an, à l'occasion d'une interpellation précédente, vous nous aviez informés de l'état d'avancement de l'arrêté en projet, relatif à l'agrément et au mode de subventionnement des centres et services pour personnes handicapées.

Le conseil consultatif ayant émis un nombre important de remarques sur le projet adopté lors de

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

**TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de subsidiëring van de centra en diensten voor gehandicapten".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Collegelid Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- Een jaar geleden hebt u de GGC reeds ingelicht over de situatie inzake de subsidiëring van de centra en diensten voor gehandicapten.**

*De adviesraad heeft veel kritiek geleverd op het ontwerpbesluit van de vorige legislatuur. Het Verenigd College heeft dan ook beslist om eraan te sleutelen.*

la précédente législature, ce projet a été remis sur le métier.

En outre, ayant vous-même en charge cette politique tant à la Commission communautaire commune qu'à la COCOF, une volonté de cohérence des dispositifs a été affichée. Il était question notamment d'assurer la diversification de l'offre de services, comme c'est le cas aujourd'hui à la Commission communautaire française.

On peut toutefois s'étonner que le dossier n'avance pas au même rythme qu'à la COCOF - le nouvel arrêté COCOF a été adopté le 21 septembre 2006 - et ce, d'autant plus que le projet approuvé en première lecture à la fin de la précédente législature a déjà été retravaillé.

Même si, comme vous l'aviez dit, le temps supplémentaire nécessaire à la refonte du texte ne met pas en péril le secteur, celui-ci reste en attente de cette « plus grande cohérence », qui appelle des réformes les plus concomitantes possibles, ainsi que des normes d'encadrement plus adéquates. On parle d'un secteur où le travail reste exigeant et qui est en droit de l'être aussi, d'autant plus qu'au vu des moyens disponibles dans les deux Commissions communautaires, il est souvent confronté à une réponse en demi-teinte à ses demandes légitimes.

J'aurais dès lors voulu savoir où en est votre projet d'arrêté aujourd'hui.

Quelle est la teneur des remarques du conseil consultatif quant à la nouvelle mouture de l'arrêté ?

Quelle est la cohérence avec le régime mis en place à la COCOF ? A-t-elle pu être assurée ? Et qu'en est-il de la cohérence avec le système mis en place par la Communauté flamande pour les structures financées par elle-même à Bruxelles ?

J'ajoute que le secteur était particulièrement attentif à ce que le nouveau projet d'arrêté, s'il porte partiellement sur l'encadrement, ne se traduise pas par une perte par rapport à la référence qu'était le Fonds 81.

*Aangezien u zowel bij de GGC als bij de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd bent voor het gehandicaptenbeleid, is het aangewezen om het beleid van beide niveaus op elkaar af te stemmen. Er is nood aan een gediversifieerd beleid.*

*Het is vreemd dat het dossier minder vlot wordt behandeld in de GGC dan in de Franse Gemeenschapscommissie.*

*U zegt dat de gehandicaptensector geen hinder ondervindt van het uitblijven van de nieuwe regeling, maar volgens mij is er wel degelijk nood aan een beter gestroomlijnd beleid en een betere omkadering. Het werk in de sector is zeer veeleisend. Gelet op de middelen waarover de gemeenschapscommissies beschikken, verdient de gehandicaptensector beter dan halfslachtige oplossingen.*

*Wat is de huidige stand van zaken van het ontwerpbesluit?*

*Wat denkt de adviesraad over de bijgewerkte tekst?*

*Hebt u het beleid van de GGC afgestemd op dat van de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissie?*

*De gehandicaptensector hoopt vurig dat het nieuwe besluit niet zal leiden tot het terugschroeven van de toelagen.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Je vais commencer par un tout petit rappel historique.

Le projet d'arrêté d'application de cette ordonnance a été adopté en Collège réuni à la fin de la législature précédente. Comme vous le mentionnez, le conseil consultatif a ensuite émis beaucoup de remarques, ce qui a amené le cabinet et l'administration à retravailler le texte.

Il est vrai que du côté de la COCOF, j'ai moi-même avancé sur les modifications de l'arrêté relatif à l'agrément et aux subventions des centres de jours et des centres d'hébergement, ainsi que de l'arrêté relatif aux normes d'encadrement dans les centres de jour et centres d'hébergement, avec pour objectifs de rendre le taux d'encadrement de personnels plus adéquat et sensible aux taux de handicap des personnes accueillies, et de diversifier l'offre de services en ouvrant la possibilité aux courts séjours, aux répits, à une prise en charge légère et à des conventions nominatives.

Comme je vous l'avais indiqué, en CCC, nous avons donc décidé de profiter de l'opportunité d'introduire la même possibilité qu'en COCOF, afin d'avoir une similitude.

L'avis du conseil consultatif était clair : il ne voulait pas de la totalité du modèle de la COCOF relatif à "l'individualisation des calculs de la norme d'encadrement". Nous avons donc opté pour la cohérence du type d'offre possible, dont le court séjour et le répit, plutôt que du mode d'attribution d'encadrement de personnel.

Pour récapituler, le projet d'arrêté a été adopté en première lecture au Collège réuni, le 6 mai 2004. Il a été soumis au conseil consultatif, qui l'a étudié au cours des réunions du 22 juin et 6 décembre 2004, et a remis un avis en janvier 2005.

Ce projet d'arrêté a été approuvé en deuxième lecture par le Collège réuni du 31 mai 2007. Le Conseil d'Etat a émis un avis concernant ce projet d'arrêté en date du 27 juillet 2007.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College** (*in het Frans*).- *Ik begin met een beknopt historisch overzicht. Het vorige Verenigd College heeft dit ontwerp van uitvoeringsbesluit goedgekeurd. De adviesraad heeft opmerkingen geformuleerd en vervolgens hebben het kabinet en de administratie bepaalde wijzigingen aangebracht.*

*In de Franse Gemeenschapscommissie heb ik me actief bekomerd om de wijzigingen aan het besluit van 25 april 2002 inzake de erkenning en de subsidiëring van dagcentra en homes voor gehandicapten en het besluit van 28 november 2002 betreffende de normen voor de dagcentra en de homes. Het was de bedoeling om de personeelsformatie beter af te stemmen op de aard van de handicap en het dienstenaanbod en de onthaal- en verblijfsmogelijkheden te diversificeren.*

*De GGC is de COCOF daarin grotendeels gevolgd, maar heeft wel rekening gehouden met de uitspraak van de adviesraad, die niet helemaal akkoord ging met de individualisering van de berekeningen van de omkaderingsnorm. Het Verenigd College heeft dus gekozen voor een coherent aanbod waarvan het kort verblijf en het opvangtehuis deel uitmaken.*

*Op 6 mei 2004 heeft het Verenigd College het ontwerp van besluit in eerste lezing aangenomen. In januari 2005 heeft de Adviesraad daarover een advies verstrekt. Het Verenigd College heeft dan op 31 mei 2007 het ontwerp van besluit in tweede lezing goedgekeurd. Het advies van de Raad van State dateert van 27 juli 2007.*

*Tot slot werd het ontwerp op 25 oktober 2007 in derde lezing aangenomen en voor publicatie aan het Belgisch Staatsblad gestuurd. De administratie van de GGC is nu bezig met het opstellen van de uitvoeringsbesluiten.*

Et, pour finir, le projet a été adopté en troisième lecture le 25 octobre 2007 et envoyé la semaine suivante pour publication au Moniteur belge. L'administration de la Commission communautaire commune est maintenant en mesure de préparer les arrêtés d'exécution.

Nous sommes donc au bout du chemin.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.**- J'ignorais que vous en étiez à ce stade final, ce qui veut dire que le projet sera voté. Dans quel délai ?

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Non, il est adopté et sera appliqué.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la possibilité pour les ressortissants hors Union européenne de siéger dans les conseils de CPAS et son éventuelle illégalité".

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).**- *Wanneer zal het voorstel worden goedgekeurd?*

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Het is reeds goedgekeurd en zal worden toegepast.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de mogelijkheid voor niet-EU-onderdanen om te zetelen in de OCMW-rad(en), en de mogelijke onwettigheid hiervan".

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Erens.

**M. Frédéric Erens (en néerlandais).**- *Le 28 avril 2000, le Collège réuni a modifié la loi organique sur les CPAS par une ordonnance stipulant que l'on ne peut siéger au conseil de CPAS d'une commune que si l'on est inscrit sur la liste des électeurs de cette commune. Le Collège réuni a interprété cette loi de manière erronée en permettant aux ressortissants non-européens de siéger dans les conseils de CPAS bruxellois.*

*Le ministre Dewael a déclaré qu'il revenait au législateur fédéral d'autoriser les étrangers à participer à l'élection des membres du conseil du CPAS et du bureau institué au sein dudit conseil. La Constitution ne l'autorise toutefois à le faire que s'il y est tenu. Aucune disposition supranationale n'impose actuellement d'octroyer le droit de vote et d'élection aux ressortissants étrangers aux conseils de CPAS.*

*Depuis la révision de la Constitution de 1980, la loi désigne uniquement la loi fédérale, et non pas les décrets ou ordonnances. Le ministre Dewael souligne encore que l'ordonnance de l'ARCCC n'a même pas été soumise au Conseil d'Etat. J'en déduis qu'elle est contraire à la Constitution et que certains conseils de CPAS n'ont pas été installés en conformité avec la loi. Que compte entreprendre la CCC pour mettre fin à cette irrégularité et se conformer à la Constitution ? Dans quelle mesure les décisions des CPAS dont la composition n'est pas régulière sont-elles encore valables ?*

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

De heer Erens heeft het woord.

**De heer Frédéric Erens.**- Op 28 april 2000 wijzigde het Verenigd College bij ordonnantie de organieke wet op de OCMW's. De ordonnantie bepaalde dat men enkel in een OCMW-raad kon zetelen als men ingeschreven was op de lijst van de gemeenteraadskiezers van een gemeente. Door een verkeerde interpretatie hiervan besliste het Verenigd College dat ook niet-EU-onderdanen verkiesbaar zouden zijn voor de Brusselse OCMW's.

In de Kamer verklaarde minister Dewael onlangs dat het enkel aan de federale wetgever toekomt buitenlanders toe te staan aan de verkiezing van de leden van de OCMW-raad en van het binnen die raad ingestelde bureau deel te nemen. Krachtens de Grondwet mag de wetgever dit enkel doen wanneer hij daartoe verplicht is. Er is echter geen enkele supranationale bepaling die de federale wetgever verplicht om buitenlanders actief en passief kiesrecht voor de OCMW-rad(en) toe te kennen.

Sinds de grondwetsherziening van 1980 wordt met de term "wet" enkel de federale wet bedoeld en dus niet het decreet of de ordonnantie. Indien een andere grondwetsbepaling de gemeenschap of de gewesten al dan niet rechtstreeks machtigt om op te treden, kan de ordonnantiegever die bevoegdheid niet uitoefenen. Minister Dewael beklemtoonde nog dat de verordening van de VVGGC niet eens aan de Raad van State was voorgelegd.

Uit dit alles leid ik twee zaken af.

- De verordening van de VVGGC is in strijd met de Grondwet.
- De installatie van diverse Brusselse OCMW-rad(en) is op een onwettige manier gebeurd.

Mijn vragen zijn de volgende:

- Was u ervan op de hoogte dat de VVGGC-verordening in strijd is met de Grondwet?

- Waarom werd er voor de desbetreffende tekst nooit advies gevraagd bij de Raad Van State?
- Bestaan er in de diverse Brusselse gemeenten niet-EU-onderdanen die zetelen in de OCMW-raden?
- Indien dat zo is, wat zal de GGC dan ondernemen om een einde te maken aan deze onwettige situatie?
- Wat zult u doen om de ordonnantie opnieuw in overeenstemming te brengen met de Grondwet?
- In hoeverre zijn besluiten en beslissingen van een onwettig samengestelde OCMW-raad nog rechts geldig?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- *L'exigence de nationalité pour les membres du Conseil de l'Action sociale a déjà été traitée de façon circonstanciée à la suite de la question orale de M. Michel Colson, le 2 février 2007. En réponse, nous avons communiqué que nous partageons l'analyse du ministre de l'Intérieur, exposée dans la réponse à la question parlementaire de M. Eric Libert du 17 janvier 2007.*

*Nous avons fait référence au Collège juridictionnel qui, entre-temps, a validé les décisions des conseils communaux concernant la composition des dix-neuf conseils de CPAS. La modification de l'article 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 fait partie du projet de modification de la loi organique concernant les CPAS, en cours d'élaboration par l'administration. Seule une initiative de la Commission européenne ou une révision de la Constitution permettrait de calquer la composition du Conseil d'Action sociale sur celle de la population bruxelloise.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Erens.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.**- De problematiek van de nationaliteitsvereiste voor leden van de Raden voor Maatschappelijk Welzijn werd hier reeds uitvoerig besproken naar aanleiding van de mondelinge vraag van de heer Michel Colson op 2 februari 2007. Ik antwoordde toen dat ik mij aansloot bij de analyse van de minister van Binnenlandse Zaken in het antwoord op de parlementaire vraag van de heer Libert van 17 januari 2000.

Ik verwees naar het Rechtscollege dat intussen de gemeenteraadsbeslissingen over de samenstelling van de 19 OCMW-raden heeft bekraftigd. De wijziging van artikel 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 is opgenomen in een ontwerp van wijziging van de organieke OCMW-wet dat momenteel door de administratie wordt uitgewerkt. Enkel een initiatief van de Europese Commissie of een herziening van de Grondwet zouden vandaag de samenstelling van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn beter kunnen doen aansluiten bij de samenstelling van de Brusselse bevolking.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Erens heeft het woord.

**M. Frédéric Erens (en néerlandais).-** *Certains conseils de CPAS sont-ils composés de manière anticonstitutionnelle ?*

*Des changements concrets sont-ils intervenus depuis votre réponse à M. Colson ? Dans quelle mesure les décisions de ces conseils de CPAS sont-elles valables, si elles ne sont pas conformes à la Constitution ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni (en néerlandais).-** *Le Conseil juridictionnel n'a relevé aucun problème. Par conséquent, je n'ai rien de neuf à vous communiquer par rapport à ma réponse à M. Colson en février.*

**M. Frédéric Erens (en néerlandais).-** *Je déposerai une motion de recommandation en conclusion de cette interpellation.*

**Mme la présidente.-** Un ordre du jour motivé est annoncé par M. Frédéric Erens.

(Mme Dominique Braeckman, vice-présidente,  
prend place au fauteuil présidentiel)

#### INTERPELLATION DE MME FATIHA SAÏDI

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI

**De heer Frédéric Erens.-** Ik vroeg naar de reële situatie: zijn er OCMW-raden die samengesteld zijn op een ongrondwettelijke wijze?

U antwoordt net hetzelfde als op de vraag van de heer Colson begin januari. Het is echter al december. Is er ondertussen al iets concreet gebeurd? U zegt wel dat er aan wijzigingen gedacht wordt, maar is er ook daadwerkelijk iets veranderd? In welke mate zijn besluiten en beslissingen van die OCMW-raden rechtsgeldig, als zij niet samengesteld zijn op de manier die de Grondwet voorschrijft?

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.-** Volgens het advies van de juridictionele Raad is er geen probleem. Ik heb dus niets nieuws te melden in vergelijking met mijn antwoord aan de heer Colson in februari.

**De heer Frédéric Erens.-** Ik zal een motie van aanbeveling indienen naar aanleiding van deze interpellatie.

**Mevrouw de voorzitter.-** Een gemotiveerde motie wordt aangekondigd door de heer Frédéric Erens.

(Mevrouw Dominique Braeckman,  
ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERE-

**COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "la pauvreté en Région bruxelloise dans différents groupes de population".

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- Nous sommes tous d'accord pour dire que la problématique de la pauvreté est une question interpellante et que s'atteler à l'amoindrir et à l'éradiquer doit être l'un de nos objectifs fondamentaux. Or, malheureusement, force est de constater que, malgré les efforts entrepris, la pauvreté ne s'amoindrit pas, ni dans notre pays, ni dans notre Région. Cela signifie évidemment que nos efforts doivent être soutenus et renforcés.

Je ne vais pas ici m'appesantir sur les constats et conclusions que nous connaissons tous et qui ont déjà fait l'objet de nombreuses interpellations, mais je voudrais plutôt vous demander de faire le point et de nous dresser l'état d'avancement des différentes initiatives menées en matière de lutte contre la pauvreté qui ont déjà été évoquées au sein de cet hémicycle.

Lors de précédentes interpellations, les membres du Collège réuni nous ont fait part d'initiatives qu'ils comptaient prendre dans différents domaines, que je vais citer sans prétention d'exhaustivité.

Je vais commencer par les ateliers de consommateurs. Le Collège réuni avait décidé de financer un poste à temps plein pour développer ces ateliers sur la base d'expériences concluantes déjà menées par d'autres Régions de notre pays ou à l'étranger.

Je voudrais également évoquer la question du surendettement. Le Collège réuni a soutenu le GREPA, le Centre d'appui aux services de

**NIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

betreffende "de armoede in het Brussels Gewest bij verschillende bevolkingsgroepen".

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- *Iedereen beseft dat armoedebestrijding een van onze belangrijkste doelstellingen moet zijn. Helaas neemt de armoede ondanks alle inspanningen niet af, noch in ons land, noch in het gewest. De vaststellingen zijn bekend, daar zal ik niet verder op ingaan. Ik wil eens overlopen hoe de diverse initiatieven ter zake vorderen.*

*Om te beginnen zou het Verenigd College iemand voltijds in dienst nemen om consumentenateliers op te richten naar het voorbeeld van de andere gewesten.*

*In verband met de schuldenproblematiek, steunde het Verenigd College ook het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de GREPA, om een computerprogramma te ontwikkelen teneinde de verzameling van gegevens over armoede te optimaliseren. Op die manier zou het mogelijk worden per stadsdeel een specifiek beleid te voeren. Schulden zijn een belangrijke oorzaak van armoede en het aantal personen dat een beroep doet op de collectieve schuldenregeling blijft stijgen.*

*Onlangs groeide tijdens een parlementaire besprekking het idee om een permanente interkabinetten-groep voor armoedebestrijding op te richten. De GGC en de VGC zouden al akkoord zijn, maar het Brussels Parlement en de COCOF moeten het voorstel nog goedkeuren. Het Verenigd College moet ons op de hoogte houden van de beslissingen. U wilde terecht een gemeenschappelijk discussie-forum over deze belangrijke problematiek. Wat is*

médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale, qui devait mettre sur pied un programme informatique constituant un véritable monitoring en matière de récolte de données sur la pauvreté et permettant de mettre en place des politiques appropriées à chaque zone donnée, en fonction de ses spécificités.

En effet, si l'on parle de pauvreté, on ne peut faire l'impasse sur la question du surendettement, significatif dans la source de la pauvreté. En outre, le nombre de personnes en difficulté de remboursement et faisant appel au règlement collectif de dettes ne fait que croître.

Je voudrais revenir également sur l'intercabinet permanent de lutte contre la pauvreté. Des dernières discussions que nous avons tenues au sein de notre parlement, ressortait la création d'un intercabinet permanent en matière de lutte contre la pauvreté, entre les instances politiques bruxelloises. Le principe était, semble-t-il, acquis en ce qui concerne la CCC et la VGC, mais devait encore être adopté entre les structures du PRB et de la COCOF.

Le gouvernement devait discuter de ce point et nous tenir informés de la suite des décisions adoptées. Je profite dès lors de la question de ce jour pour savoir quelles suites concrètes ont été données à votre souhait, tout à fait louable, de voir ériger une instance de discussion commune autour d'une problématique plus qu'interpellante.

Ensuite, le Service de lutte contre la pauvreté, né d'un accord de coopération, devait, d'après les informations que nous avons reçues du Collège il y a environ un an, être évalué. Ce service est extrêmement important, dans la mesure où il permet de recueillir l'ensemble des informations dont dispose le pouvoir fédéral, mais aussi d'assurer la bonne coordination entre les actions des entités fédérées.

A l'heure où je rédige cette interpellation, nous n'avons toujours pas d'autorité gouvernementale fédérale et l'on ne peut que s'inquiéter de la poursuite des actions entreprises sous l'empire des précédents gouvernements, comme par exemple le Fonds de traitement du surendettement.

On sait que ce fonds a été substantiellement

daarvan terechtgekomen?

*Er is nood aan een evaluatie van de belangrijke dienst voor Armoedebestrijding, die de gefederaliseerde diensten informeert en coördineert. Er is nog steeds geen federale regering en wij vragen ons bezorgd af of de acties die onder de vorige regering werden ondernomen, bijvoorbeeld het Fonds ter Bestrijding van Overmatige Schuldenlast, wel een vervolg zullen kennen. Federaal minister Freya Van den Bossche heeft dit fonds destijds een pak meer middelen gegeven. Het werd in eerste instantie gebruikt om de schuldbemiddelaars te betalen en volstond niet om aan alle behoeften te beantwoorden. Er is geen enkele garantie dat dit fonds behouden zal blijven.*

*Een specifieke kwestie is de armoede bij immigranten. De Koning Boudewijnstichting heeft hierover een studie verricht, die vergezeld gaat van een aantal aanbevelingen.*

*Samen met een aantal collega's heb ik een aanvraag ingediend om een hoorzitting met de auteurs van de voornoemde studie te organiseren, teneinde een uitgebreider debat te voeren. Aangezien de studie uniek is in haar genre, is dat geen overbodige luxe.*

*Hoe zit het met de ontwikkeling van het computerprogramma KWAI van de GREPA?*

*Bestaat er een rapport over de pilootprojecten van de GREPA in Sint-Joost en Schaarbeek?*

*Is de interkabinetten groep opgericht? Welke opdrachten heeft ze? Hoe vaak vergadert ze?*

*Hoe zit het met de evaluatie van het samenwerkingsakkoord inzake het Steunpunt voor bestrijding van armoede, bestaanszekerheid en sociale uitsluiting?*

augmenté par la ministre Freya Van den Bossche. Cette hausse a servi à payer les interventions des médiateurs de dettes et a été insuffisante pour faire face aux besoins. Aujourd'hui, nous n'avons aucune garantie concernant la viabilité de ce fonds. Etant donné la situation que nous connaissons, je ne vous poserai toutefois aucune question à ce propos.

Dans le cadre de cette interpellation, j'aurais pu également m'arrêter sur la question plus spécifique de la pauvreté dans les groupes de population immigrée ou en contexte d'immigration. Je l'avais déjà fait lorsque nous avons reçu les résultats provisoires de l'étude menée par la Fondation roi Baudouin, qui vient de livrer ses conclusions finales assorties d'une série de recommandations.

Je ne reviendrai cependant pas, au cours de cette interpellation, sur ces thématiques extrêmement importantes. En effet, avec l'appui d'autres collègues, j'ai introduit une demande à Mme De Galan, notre présidente, pour organiser l'audition des chercheurs de ladite étude. De la sorte, nous pourrons tenir un débat plus approfondi en la matière. Cette étude est la première dans son genre, et il me semble essentiel de s'y attarder beaucoup plus longuement que le temps d'une interpellation.

J'en arrive à mes questions.

- En ce qui concerne le GREPA, pouvez-vous nous informer de l'état d'avancement de la mise sur pied du programme informatique KWAI ?

- En outre, concernant le projet-pilote entamé par le GREPA à Saint-Josse et Schaerbeek, existe-t-il un rapport faisant état des missions et conclusions de l'expérience ?

- L'idée d'un intercabinet a-t-elle été concrétisée ? Si oui, quelles sont les missions et la fréquence des réunions qu'il se fixe ?

- Enfin, qu'en est-il de l'évaluation de l'accord de coopération concernant le Service de lutte contre la pauvreté ?

*Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Galand.

**M. Paul Galand.**- Bien entendu, je souscris aux propos de ma collègue, mais je dois ajouter quelques questions.

Quelles ont été les démarches que le Collège réuni a entreprises vis-à-vis du formateur, démineur, ou autre ? Sinon, nous aurons beau faire, mais en cas de découplage des revenus et du pouvoir d'achat des personnes âgées, des responsables de famille, des familles monoparentales, et si aucune liaison n'est établie entre les pensions, les allocations sociales, les bas salaires et le bien-être, nous nous trouverons devant un gouffre. C'est comme si l'on remplissait un sac dont le fond a été percé.

Bien sûr, il incombe au Collège de répercuter cette préoccupation inlassablement auprès des instances fédérales, mais il en va aussi de notre propre responsabilité au sein de chacun de nos partis. Si ce problème n'est pas réglé, l'inégalité sociale va s'aggraver, la cohésion sociale va se déliter, quoi qu'entrePRENNENT les pouvoirs communautaires, régionaux, communaux, les CPAS ou le monde associatif.

Ensuite, je sais que le gouvernement régional et le Collège s'en préoccupent, mais l'une des préventions tient à la formation, à l'enseignement. Nous ne pouvons pas accepter le phénomène du décrochage scolaire. Là encore, si aucune solution n'intervient à ce niveau-là, commence une course sans fin pour atteindre un objectif qui s'éloigne.

Où en est-on dans la poursuite du processus du rapport sur la pauvreté ? Nous avons voté les ordonnances et nous les avons adaptées. Il y a un cap auquel nous devons nous tenir.

Enfin, quelles réponses le Collège envisage-t-il par rapport à l'explosion du coût de l'énergie et à la place que l'énergie va prendre dans le budget des ménages et des personnes précarisées ? Avec votre double casquette, Mme la ministre, vous êtes bien placée pour évoquer avec nous les réponses que vous apporterez à ce niveau.

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Galand heeft het woord.

**De heer Paul Galand (in het Frans).**- *Ik ga grotendeels akkoord met mevrouw Saïdi.*

*Heeft het Verenigd College zijn standpunt verdedigd bij de federale regeringsonderhandelaars? Anders heeft het weinig zin om het over armoede te hebben. Als de nieuwe federale regering bijvoorbeeld de inkomens van gepensioneerden en andere bevolkingsgroepen niet welvaarts vast wil maken, staan we aan de rand van de afgrond.*

*De leden van de GGC moeten ook hun partijen bewust maken van dit probleem. Anders dreigt de sociale ongelijkheid immers te verergeren, zelfs al blijven andere beleidsniveaus hun best doen om de armoede te bestrijden.*

*Opleidingen en onderwijs zijn belangrijke aspecten van het beleid ter preventie van armoede. We mogen niet toekijken terwijl jongeren de school verlaten zonder diploma.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- En réponse à Mme Saïdi, je précise qu'en ce qui concerne le GREPA, la Commission communautaire commune finance le fonctionnement du Service pour son rôle de point d'appui pour les services de médiation de dettes, tant en ce qui concerne le soutien juridique que la formation des médiateurs. A côté de cela, nous le soutenons d'une part pour l'élaboration d'un volet statistique, et d'autre part pour le volet prévention.

En matière de statistiques, le programme KWAI montre actuellement ses limites et pose des problèmes techniques. Ceux-ci sont apparus dans sa phase d'expérimentation et ont amené le Service à constater que la phase de développement devrait s'effectuer autour d'un autre programme. Les recherches se dirigent donc vers un programme compatible avec les programmes informatiques des CPAS bruxellois.

Ce n'est pas évident puisque, vous le savez, il y a au moins trois programmes informatiques différents. La volonté est toujours de combiner l'élaboration d'un volet statistique avec un programme offert aux services de médiation, qui leur facilite la gestion des dossiers.

Pour ce qui est de la prévention, il y a des expériences d'ateliers de consommateurs. Sur cette base, le GREPA a organisé un groupe de travail sur la prévention du surendettement avec des médiateurs de dettes. Mes services ont rencontré ce groupe de travail de manière à déterminer les pistes de développement. Elles se dérouleront autour de trois axes : les nouveaux projets d'ateliers de consommateurs, la construction d'outils de prévention - jeux, valises pédagogiques, etc. - et le rôle de soutien aux initiatives de prévention au sein du GREPA, mais aussi des ateliers de consommateurs et des services de médiation de dettes actifs dans le domaine de la prévention.

Il faut bien constater que la situation du Service de lutte contre la pauvreté évolue au ralenti depuis fort longtemps. Il s'agit en effet d'un service fédéral ; il y a eu la période pré-électorale, la

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie financiert de werking van het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling (GREPA), zowel op het vlak van de juridische bijstand als op het vlak van de opleiding van schuldbemiddelaars.*

*De GGC finanziert tevens het statistisch programma van de vzw GREPA. Het statistisch programma KWAI heeft zijn grens bereikt. Momenteel is men op zoek naar een ander programma dat compatibel is met dat van de OCMW's. Evident is dat niet, want er bestaan minstens drie verschillende computerprogramma's.*

*Ook de preventie geniet de steun van de GGC. Op basis van een aantal consumentenateliers heeft de vzw GREPA schuldbemiddelaars bijeengebracht in een werkgroep over preventie van overmatige schuldenlast. Na overleg tussen deze werkgroep en mijn administratie heeft men drie opdrachten geselecteerd: de nieuwe consumentenateliers, de creatie van preventiemiddelen en de ondersteuning van de werking van GREPA (preventie, consumentenateliers en schuldbemiddeling).*

*De werking van het Steunpunt Armoedebestrijding staat al lange tijd op een laag pitje wegens de perikelen naar aanleiding van de verkiezingen. Maar u kunt gerust zijn: het Steunpunt functioneert nog steeds. Jammer genoeg hebben de geplande structurele wijzigingen niet plaatsgevonden: het Steunpunt staat nog niet op eigen benen en hangt nog steeds af van het Centrum voor gelijkheid van kansen.*

*Armoedebestrijding is bij uitstek een materie die alle bevoegdheden bestrijkt. Vanuit mijn bevoegdheid Bijstand aan Personen kan ik informatie verzamelen en de situatie beschrijven om het debat op gang te brengen. Ook kan ik initiatieven inzake sociale bijstand steunen. Ik beschik echter niet over de nodige middelen om de oorzaken van armoede te bestrijden.*

*We hechten er dan ook belang aan om de banden aan te halen met andere Brusselse instellingen*

période électorale et la période post-électorale. Et celle-ci dure, mais je peux vous rassurer sur un point : le Service continue à fonctionner et à travailler. Par contre, les évolutions structurelles - notamment le projet de l'autonomiser par rapport au Centre pour l'égalité des chances - sont malheureusement au point mort.

En ce qui concerne l'intercabinet permanent de lutte contre la pauvreté, j'ai effectivement eu l'occasion de vous expliquer ici que la lutte contre la pauvreté est une matière transversale. En tant que ministres de l'Aide aux personnes, nous pouvons rassembler de l'information et des constats sur la situation - et susciter ainsi le débat avec les acteurs et à l'Assemblée réunie - et nous pouvons également, dans la mesure des moyens dont l'institution dispose, soutenir des politiques d'action sociale.

Nous sommes, par contre, loin de disposer des outils pour nous attaquer aux causes de la pauvreté et assurer directement le changement social indispensable.

Il nous a donc semblé important d'établir des relais vers les autres institutions bruxelloises pour favoriser une circulation de l'information, une sensibilisation de tous les acteurs politiques bruxellois et une action sur les causes et sur l'ensemble des paramètres de ce qui fait notre vie sociale : l'emploi, le logement, la santé, l'enseignement, la culture et l'environnement.

C'est pourquoi, nous avons initié, mon collègue Pascal Smet et moi-même, la création d'un intercabinet permanent. Il rassemble les représentants de tous les ministres des institutions bruxelloises concernées - Région, COCOF, VGC et CCC - autour de la thématique de la pauvreté. Nous pouvons ainsi envisager ensemble le suivi des rapports sur la pauvreté, tant de l'Observatoire que du fédéral, et travailler également conjointement sur les programmes d'inclusion sociale de la Région dans le cadre européen. Cet intercabinet a bien été créé et s'est réuni à trois reprises depuis le début de l'année.

Nous lui assignons deux objectifs essentiels. Le premier est d'ordre culturel. Il s'agit d'insuffler l'idée que la question de la lutte contre la pauvreté a sa place dans toutes les politiques bruxelloises, et

*teneinde de informatie goed te laten circuleren, alle betrokken instanties te sensibiliseren en om rekening te houden met alle factoren die de sociale situatie beïnvloeden, zoals tewerkstelling, huisvesting, enzovoort.*

*Collegelid Smet en ikzelf hebben een permanente overlegstructuur op het getouw gezet, waarin de bevoegde beleidsverantwoordelijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de drie gemeenschapscommissies vertegenwoordigd zijn. Samen volgen we de armoederapporten en werken we aan programma's op het gebied van sociale inclusie.*

*De overlegstructuur is bedoeld om duidelijk te maken dat armoedebestrijding alle beleidsdomeinen betreft en een hoeksteen van het beleid moet zijn.*

*De tweede doelstelling bestaat erin om tegen oktober 2008 een Brussels plan voor de bestrijding van de armoede voor te bereiden. Het plan voorziet onder meer in een in de begroting ingeschreven actieplan dat alle beleidsdomeinen omvat. Op dit ogenblik worden de doelstellingen in kaart gebracht.*

*Vanaf 1 januari komt er in samenwerking met het Collectief Solidariteit tegen uitsluiting een informatie- en begeleidingsdienst voor kansarmen die hun energiefacturen niet kunnen betalen.*

qu'elle doit être l'un des éléments qui fonde les politiques du présent et du futur. Il ne faut pas se voiler la face, c'est un objectif ambitieux inscrit à long terme.

Le second objectif est plus concret. Il s'agit de préparer pour octobre 2008 un Plan bruxellois de lutte contre la pauvreté, conformément à l'ordonnance élaborée ici même sur la réalisation du rapport sur la pauvreté. L'un de ses volets préconise de pouvoir disposer d'un plan d'action transversal et budgétisé. C'est ce travail qui est entamé. Pour le moment, nous sommes en train de répertorier ce qui a déjà été fait en la matière, pour pouvoir fixer de nouveaux objectifs dans chacune des matières concernées.

J'ajouterais un tout petit mot sur la question de l'énergie, en réponse à M. Galand. Nous mettons sur pied, à partir du 1er janvier et en collaboration avec le Collectif contre l'exclusion, un service d'information et d'accompagnement des personnes les plus fragilisées, qui connaissent des problèmes en matière d'énergie. Le but est de les aider à gérer leurs factures et de leur fournir des conseils techniques.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- Vous déclarez que de nouveaux projets d'ateliers de consommateurs vont voir le jour. Sur quelles bases et selon quels critères ces projets sont-ils choisis ? Quelles sont les zones et les communes éligibles ? La COCOF est-elle effectivement représentée au sein de l'intercabinet ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Les nouveaux ateliers de consommateurs ont été mis sur pied sur la base d'initiatives et d'appels à projets, ainsi que sur la base de propositions et de concertations du GREPA. Par ailleurs, la COCOF est bel et bien représentée au sein de l'intercabinet.

*- L'incident est clos.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- U kondigt nieuwe consumentenateliers aan. Volgens welke criteria zullen de projecten gekozen worden? Welke gebieden en gemeenten komen in aanmerking? Is de COCOF werkelijk vertegenwoordigd binnen het interkabinet?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- De nieuwe consumentenateliers komen tot stand op basis van projectoproepen en van voorstellen van de GREPA. De COCOF is wel degelijk vertegenwoordigd binnen het interkabinet.

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le Plan sans-abri".

**Mme la présidente.**- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw**(en néerlandais).- *Votre Plan sans-abri repose sur trois piliers : la création d'une asbl de service public pour l'urgence sociale, un service d'accueil d'urgence des sans-abri et la création d'un centre d'appui pour l'aide aux sans-abri. Vous accorderez également davantage d'attention à la prévention - par le renforcement de la médiation de dettes - à l'aide aux justiciables, aux expulsions et aux renvois d'institutions spéciales d'aide à la jeunesse.*

*Vous insistez aussi sur la réintégration des sans-abri dans la société. L'asbl Hobo regroupe des formules de soins à domicile reconnues par la Communauté flamande et des organisations bicommunautaires. Elle travaille à cette réintégration. Actuellement, seul son coordinateur est encore payé. Les visiteurs de Hobo, ayant eu vent de ses problèmes financiers, cherchent d'autres institutions, qui n'offrent cependant pas toujours le même service. Hobo réalise en effet un travail très récréatif et prend de nombreuses initiatives sportives et culturelles.*

*M. Smet serait disposé à faire subventionner Hobo par la CCC à partir de 2009. Ce serait une très bonne chose.*

*Vous avez discuté du plan d'action avec tous les*

## INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het daklozenplan".

**Mevrouw de voorzitter.**- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal op de interpellatie antwoorden.

Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Vier maanden geleden gaf u in het parlement voor de eerste maal uitleg bij het daklozenplan. Dat plan steunt op drie peilers: de oprichting van de vzw "Openbare Dienst voor Sociale Urgentie", een dienst voor noodopvang van daklozen in het kader van hoofdstuk 12 van de OCMW-wet, de oprichting van een "Steunpunt voor Thuislozenzorg", dat zich zal bezig houden met de registratie van daklozen alsook met het verbeteren van het thuislozen-overleg, en tot slot de differentiatie en uitbreiding van de voorzieningen voor specifieke doelgroepen, zoals psychiatrische patiënten en straathoekwerk. U zult ook meer aandacht schenken aan preventie door het versterken van de schuldbemiddeling, het justitieel welzijnswerk, de uithuiszettingen en de mensen die ontslagen worden uit de instellingen voor bijzondere jeugdbijstand.

In uw plan benadrukt u ook de (re)integratie van thuislozen in de maatschappij. De vzw Hobo, een samenwerkingsverband tussen door de Vlaamse Gemeenschap erkende voorzieningen voor thuiszorg en de bicommunautaire organisaties, is een vereniging die aan die integratie werkt. Momenteel wordt echter alleen nog de coördinator betaald. De bezoekers van Hobo horen dat er financiële problemen zijn en gaan op zoek naar andere instellingen, die vaak niet dezelfde dienstverlening

*services d'accueil d'urgence des sans-abri et quelques CPAS. De quels CPAS s'agit-il ? Quels sont les CPAS qui participeront à la création de la nouvelle asbl Service public de l'Urgence sociale ? Où en est la création de cette asbl ?*

*Cette asbl devrait améliorer la coordination de l'aide d'urgence. Avez-vous également l'intention d'élargir cette aide au-delà du Pentagone ?*

*L'asbl Centre d'appui pour l'aide aux sans-abri est censée être opérationnelle dans le courant de 2008. Le calendrier est-il respecté ?*

*Avez-vous discuté du plan d'aide aux sans-abri avec les centres d'accueil pour sans-abri, qui sont des partenaires essentiels dans ce secteur ?*

*Avez-vous assuré la diffusion de ce plan auprès du secteur ? Comment ?*

*Le président du CPAS de la Ville de Bruxelles a annoncé récemment que l'aide hivernale (bénéficiant de 300.000 euros au budget 2007) avait débuté et que le CASU assurerait à nouveau la coordination des opérations. Cette coordination ne devait-elle pas être reprise par la nouvelle asbl ?*

*L'asbl bilingue Chez Nous/Bij Ons estime que l'aide hivernale démarre trop tard et demeure trop limitée. Votre cabinet aurait éludé cette critique. Pourquoi est-elle injustifiée d'après vous ? Comment améliorer la situation ?*

*Etes-vous disposé à subsidier l'asbl Hobo à partir de 2008 avec les moyens de la CCC ?*

bieden.

Hobo heeft een heel recreatieve werking en neemt tal van initiatieven op het vlak van sport en cultuur. Ook de waardevolle medewerkers van Hobo zijn op zoek naar ander werk. Minister Smet zou bereid zijn om vanaf 2009 Hobo vanuit de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te subsidiëren. Dat zou een zeer goede zaak zijn, te meer daar Hobo nu al een tweetalige werking heeft en dus perfect tussen de bicomunautaire instellingen past.

U hebt het actieplan besproken met alle diensten voor noodopvang van daklozen en met enkele OCMW's. Welke OCMW's waren dat? Welke OCMW's zullen samen de nieuwe vzw Openbare dienst voor sociale urgente oprichten? Wat is de stand van zaken in verband met de oprichting van de vzw?

Ik neem aan dat het uw bedoeling is om dankzij de nieuwe vzw de coördinatie van de noodopvang te verbeteren. Beoogt u ook een betere spreiding van de noodopvang over de verschillende Brusselse gemeenten, zodat die niet beperkt blijft tot de Vijfhoek?

Over de vzw Steunpunt voor thuislozenzorg hebt u in juli gezegd dat die operationeel zou zijn in het najaar van 2008. Verloopt de oprichting volgens schema?

Hebt u over uw daklozenplan overleg gepleegd met de onthaalcentra voor thuislozen, die cruciale partners zijn binnen de sector?

Is uw plan voldoende bekendgemaakt binnen de sector? Hoe is die communicatie verlopen?

Onlangs vernam ik via de pers, namens de OCMW-voorzitter van Brussel-Stad, dat de winterhulp van start is gegaan. In de begroting 2007 staat hiervoor 300.000 euro ingeschreven. Volgens diezelfde OCMW-voorzitter zou de CDSH opnieuw de coördinatie van de Winterhulp op zich nemen. Was het niet eerder uw bedoeling om de coördinatie van de Winterhulp over te laten aan de nieuwe vzw Openbare dienst voor sociale urgente?

De tweetalige vzw Chez Nous/Bij Ons, een vereniging waar armen en thuislozen het woord nemen, deelde op 24 oktober laatstleden mee dat de winterhulp te laat van start gaat en te beperkt is. Volgens het persbericht heeft uw kabinet die kritiek weggewuifd. Dit jaar kwam de winterkou erg vroeg. Waarom vindt u de kritiek van de vzw onterecht? Hoe kunt u de situatie verbeteren?

Bent u verder bereid om de vzw Hobo al vanaf 2008 te subsidiëren met middelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.**- Zoals u weet is de discussie die uiteindelijk geleid heeft tot de beleidsnota thuislozenzorg, gestart in 1999. Belangrijke stappen waren:

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- *La note de politique générale en matière d'aide aux sans-abri s'articule autour :*

*- de l'étude d'Andrea Rea, dont le rapport final a été discuté au sein de la commission d'aide aux sans-abri ;*

*- de l'approbation d'une première note de politique par le Collège réuni fin mars 2002 ;*

*- des contacts bilatéraux avec les trois services de première ligne, en vue de préparer la deuxième note de politique, approuvée par le Collège réuni le 31 mai 2007.*

(poursuivant en français)

Pour la création de ce qu'on appelle aujourd'hui l'Association chapitre 12 - Service public d'urgence sociale, les contacts ont été pris avec la Conférence des présidents et secrétaires des CPAS bruxellois, qui seront la cheville ouvrière de ce service. Une réunion de la Conférence est planifiée pour mi-janvier 2008, où l'initiative sera présentée et discutée avec tous les CPAS, pour examiner quels sont ceux qui s'intégreront dans la dynamique et collaboreront à ce service.

(poursuivant en néerlandais)

*La principale mission de cette association est l'organisation et la coordination des services de première ligne, par l'intégration des trois services existants et par l'organisation de l'aide hivernale.*

- het onderzoek van Andrea Rea waarvan het eindrapport uitgebreid werd besproken in de commissie thuislozenzorg;

- de goedkeuring van een eerste beleidsnota thuislozenzorg door het Verenigd College eind maart 2002;

- en ten slotte de bilaterale contacten met de drie eerstelijnsdiensten ter voorbereiding van de tweede beleidsnota die door het Verenigd College werd goedgekeurd op 31 mei 2007.

De nota werd uitgebreid voorgesteld aan de pers en toegelicht in het overlegcomité thuislozenzorg.

(verder in het Frans)

*Voor de oprichting van de zogenaamde vereniging Hoofdstuk 12 - openbare dienst voor dringende sociale actie is er contact opgenomen met de Conferentie van voorzitters en secretarissen van de OCMW's. Op de eerstkomende vergadering van de Conferentie midden januari zal men het initiatief aan alle OCMW's voorstellen en hen vragen of ze tot samenwerking bereid zijn.*

(verder in het Nederlands)

De voornaamste opdracht van deze vereniging is

(poursuivant en français)

D'autre part, il faut encore citer l'aide hivernale.

L'organisation de l'aide hivernale 2007-2008, vous le savez, a été attribuée dans le plan à l'asbl CASU en mai dernier, en lui accordant 300.000 euros.

Après les premiers jours de froid, le nombre de places disponibles a été augmenté de 50 unités au CASU. Prévoyant que cela ne suffirait pas, nous avons loué un bâtiment situé place Masui, en collaboration avec la gouverneure de Bruxelles. La taille de cet immeuble permet l'ajout d'une centaine de places et ce, dès la semaine prochaine.

Pour l'instant, aucune véritable carence de places ne nous a été communiquée. J'estime que cette structure va pouvoir répondre aux besoins.

L'autre outil qu'est le Centre d'appui au secteur de l'aide aux sans-abri a été officiellement créé. L'assemblée générale est composée de représentants des cabinets ministériels concernés par l'aide aux personnes dans les trois Commissions communautaires, des trois fédérations, d'une organisation de sans-abri, de l'Observatoire de la santé et du social. Le conseil d'administration est composé de représentants des quatre cabinets responsables - Pascal Smet et moi-même, Emir Kir pour la COCOF et Brigitte Grouwels pour la VGC - et des trois fédérations.

Un appel à candidatures avait été lancé pour diriger ce centre d'appui. Parmi les treize candidats, le conseil d'administration a choisi à l'unanimité, après sélection, deux d'entre eux : Anne Herscovici et Laurent Van Hoorebeeck. Tous deux, qui bénéficient d'une grande expérience en la matière, prendront leurs fonctions dès que possible.

Au début février 2008, le projet "Espaces de parole", qui avait été provisoirement confié à l'asbl "Pierre d'Angle", sera intégré dans le centre d'appui. Tout se déroule donc comme nous l'avions prévu.

(poursuivant en néerlandais)

*Mes collaborateurs se sont déjà entretenus avec*

de l'organisation et de la coordination de l'aide hivernale via une intégration des trois services existants et, de l'autre côté, via l'organisation de l'aide hivernale. Il s'agit de faire des propositions à la confédération sur une éventuelle extension de ces prestations.

(verder in het Frans)

*Anderzijds is er de winterhulp. Voor 2007-2008 kreeg de vzw CDSH daarvoor 300.000 euro toegewezen.*

*Na de eerste koude dagen heeft het CDSH nog eens vijftig plaatsen gecreëerd. Daarbovenop heeft het gewest, samen met de gouverneur, een gebouw gehuurd aan het Masuiplein. Hier is ruimte voor een honderdtal opvangplaatsen.*

*Ik schat dat dit genoeg zal zijn. Tot nog toe hebben we niets gehoord over een eventueel plaatstekort.*

*Het Steunpunt voor de sector van de daklozenzorg werd officieel opgericht. De algemene vergadering bestaat uit vertegenwoordigers van de bevoegde ministeriële kabinetten in de drie gemeenschapscommissies, de drie federaties, een daklozenorganisatie en het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn. In de raad van bestuur zitten vertegenwoordigers van de kabinetten en de federaties.*

*Voor de leiding van dit steunpunt waren er dertien kandidaten. De raad van bestuur koos daaruit unanimet twee ervaren kandidaten: Anne Herscovici en Laurent Van Hoorebeeck. Zij zullen zo spoedig mogelijk aan de slag gaan.*

*Begin februari 2008 wordt het project 'Praatruimten' van de vzw Hoeksteen opgenomen in het steunpunt.*

(verder in het Nederlands)

Mijn medewerkers ontmoetten reeds een gesprek met vertegenwoordigers van de vzw Hobo. Zij onderzoeken op welke manier we de waardevolle inbreng van deze organisatie in het netwerk van voorzieningen in de thuislozenzorg structureel kunnen financieren. Het blijft spijtig dat de VGC zich uit de Brusselse thuislozenzorg

*les représentants de l'asbl Hobo et ils étudient une possibilité de financement structurel de cette organisation au sein du réseau des dispositifs d'aide aux sans-abri. Il est regrettable que la VGC se retire de l'aide bruxelloise aux sans-abri et, comme c'est déjà souvent arrivé, renvoie vers la CCC le financement d'initiatives importantes dans le secteur de l'aide sociale. Vous qui connaissez les moyens limités de la CCC eu égard à ses missions, je vous encourage à soutenir l'asbl Hobo au sein de la VGC.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandaais).-** *J'ai soutenu l'asbl Hobo auprès de la Commission communautaire flamande. Malheureusement, seul le coordinateur a été maintenu. J'ai aussi entrepris des démarches à la Communauté flamande, mais le projet d'Hobo ne cadre pas avec la réglementation flamande, parce qu'il colle trop à la réalité bruxelloise. C'est pourquoi, je m'adresse à la CCC.*

*Il est question d'une sorte de partenariat, en vertu duquel la VGC et la CCC paieraient chacun une partie. Je regrette que la COCOF ne supporte pas de tels projets, qui sont parfaitement bilingues.*

*Vous avez dit que la Conférence des présidents de CPAS se concerte pour savoir qui sera impliqué dans la nouvelle asbl. Je vous réinterrogerai à ce sujet fin février. L'immeuble de la place Masui est-il destiné à accueillir une structure permanente d'accueil d'urgence, ou cet accueil se limite-t-il à la période hivernale ?*

terugtrekt en, zoals al vaker gebeurd is, de financiering van belangrijke initiatieven in de welzijnszorg naar de GGC doorschuift. Mevrouw De Pauw, u weet hoe beperkt de middelen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn in verhouding tot haar opdrachten en ik moedig u dan ook aan om Hobo ook binnen de Vlaamse Gemeenschapscommissie te steunen.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.-** Ik heb uiteraard Hobo gesteund binnen de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Enkel de coördinator werd evenwel behouden. Ik heb ook de nodige stappen gezet bij de Vlaamse Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap voert echter een totaal ander beleid rond thuisloenzorg. Ze had geen enkel probleem met het specifieke project Hobo, maar dit past niet binnen de Vlaamse regelgeving. Het is een project op maat van de Brusselse situatie. Daarom kom ik dan ook aankloppen bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Er is dus sprake van een soort partnership, waarbij zowel de VGC als de GGC een deel betalen. Ik betreur dat de COCOF niet meedoet. We zouden dergelijke projecten even goed met de drie gemeenschapscommissies kunnen steunen, want er wordt perfect tweetalig gewerkt. Ik hoop in elk geval dat er voldoende gezocht wordt naar een oplossing.

U heeft gezegd dat er binnen de conferentie met de OCMW-voorzitters overleg komt over wie er zal meewerken aan de nieuwe vzw. Ik zal u daarom eind februari opnieuw ondervragen over de stand van zaken. U sprak over een pand aan het Masuiplein met honderd plaatsen voor de winterhulp. Ondertussen heeft de heer Mayeur, de voorzitter van het OCMW, opnieuw een oproep gedaan voor een thuislozenhotel. Is dat de bedoeling van het pand aan het Masuiplein? Hoe dan ook, er is uiteraard wel een verschil tussen een permanente structuur voor noodopvang en een specifieke opvang gedurende de winterperiode op een beperkte plaats.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni (en néerlandais).**- *Actuellement, ce bâtiment est uniquement mis à disposition pour l'aide hivernale. Nous examinerons avec le CPAS la possibilité de trouver les moyens financiers nécessaires pour une structure permanente.*

**Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).**- *Cela nous ramène à la question de savoir si nous voulons évoluer vers un centre d'accueil qui chercherait des solutions plus structurelles aux problèmes des sans-abri.*

- *L'incident est clos.*

(*M. Ahmed El Ktibi prend place au fauteuil présidentiel*)

### QUESTION ORALE

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Braeckman.

### QUESTION ORALE DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

**À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College.**- Dat gebouw wordt momenteel enkel ter beschikking gesteld voor de winterhulp. Wij zullen niettemin samen met het OCMW onderzoeken of de nodige financiële middelen voor een permanente structuur kunnen worden gevonden.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Dat brengt ons opnieuw bij de discussie of het voldoende is dat wij iedereen een bed, een bad en wat brood geven dan wel of wij willen evolueren naar onthaalcentra waar op meer structurele wijze naar oplossingen wordt gezocht voor de problemen waarmee daklozen worden geconfronteerd.

- *Het incident is gesloten.*

(*De heer Ahmed El Ktibi treedt als voorzitter op*)

### MONDELINGE VRAAG

**De voorzitter.**- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Braeckman.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

**AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,  
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI  
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE  
D'AIDE AUX PERSONNES, LES  
FINANCES, LE BUDGET ET LES  
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "l'évolution de la situation des CPAS".

**M. le président.**- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Braeckman.

**Mme Dominique Braeckman.**- Ma question est assez longue, mais, surtout, elle date. En effet, je l'avais déposée le 10 octobre. Néanmoins, la situation n'a pas tellement évolué, nous le verrons au fil de la question.

Au début du mois de septembre, la presse relayait que, selon le président du CPAS de Bruxelles-Ville, l'analyse des comptes 2006 mettait en lumière que 10% des 146.000 habitants de sa commune bénéficiaient d'une aide sociale. Ce constat va de pair avec un dérapage budgétaire de plus de 3 millions d'euros en ce qui concerne cette commune.

Cette aide sociale consiste en des interventions pour des soins de santé, en matière énergétique, en matière de garantie locative, et n'est pas limitée aux personnes bénéficiant d'un RIS (revenu d'intégration sociale) ou d'un ERIS (équivalent au revenu d'intégration sociale).

A l'inverse, à Saint-Gilles, les comptes 2006 semblent dégager, hors hôpital en liquidation, un boni d'environ 300.000 euros. Signe que le budget était davantage un budget vérité ? Signe que la pauvreté diminue ? Que les familles pauvres quittent la commune pour se rendre dans d'autres quartiers où le logement est moins inaccessible ? Que la politique sociale est plus restrictive ?

On peut en tout cas dire, en un premier temps, que les comptes ne traduisent pas toujours finement la structure de l'évolution, puisque celle-ci n'est pas seulement due à l'augmentation du nombre de

**EN AAN MEVROUW EVELYNE  
HUYTEBROECK, LID VAN HET VERE-  
NIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET  
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN  
PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING  
EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

betreffende "de evolutie van de situatie in OCMW's".

**De voorzitter.**- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal op de mondelinge vraag antwoorden.

Mevrouw Braeckman heeft het woord.

**Mevrouw Dominique Braeckman** (*in het Frans*).- Voor 2006 vertonen de rekeningen van het OCMW van Brussel-Stad een tekort van meer dan 3 miljoen euro. Zo'n 10% van de inwoners zou de hulp van het OCMW hebben ingeroepen voor het betalen van medische kosten, energiekosten of de huurwaarborg. Die maatschappelijke hulp is niet beperkt tot personen met een leefloon of een gelijkgesteld inkomen.

*In Sint-Gillis vertoonden de OCMW-rekeningen voor 2006 een overschat van 300.000 euro. Is dat een teken dat de armoede in die gemeente afneemt? Of dat de armen de gemeente verlaten, omdat huisvesting er te duur is geworden? Of nog dat het sociaal beleid restrictiever is dan in andere gemeenten? De rekeningen geven niet altijd de structuur van de maatschappelijke evolutie weer, omdat die niet alleen kan worden teruggebracht tot het aantal dossiers.*

*Volgens de voorzitter van het OCMW van Brussel zou de situatie er over het algemeen op achteruitgaan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name in de centrumgemeenten, waar meer dan 3% van de bevolking het met een leefloon of een gelijkgesteld inkomen moet reden.*

*U hebt ondertussen ongetwijfeld de rekeningen van alle OCMW's ontvangen. Klopt het dat de armoede over het algemeen toeneemt?*

*Welk gewicht hebben de diverse categorieën van maatschappelijke hulp (gezondheidszorg, huursteun, voorschotten op alimentatiegeld, schuld-*

dossiers.

Pourtant, la tendance évoquée par le président du CPAS de Bruxelles-Ville représente une tendance à la détérioration de la situation dans la Région bruxelloise et, plus particulièrement, dans les communes centrales, où le nombre de titulaires du RIS ou équivalent dépasse à présent les 3%.

Quelle perception avez-vous de la situation de la Région bruxelloise à l'heure où les comptes des différents CPAS vous sont sans doute parvenus ? Peut-on évoquer une augmentation de l'aide sociale ? Est-elle généralisée ? Certaines communes échappent-elles à cette augmentation de la pauvreté ?

A-t-on une idée du poids des grandes catégories de cette aide sociale, ce qui correspond aux soins de santé, à l'aide locative, aux avances créances alimentaires, à la médiation de dettes ?

Quel est le poids des frais de personnel et de fonctionnement dans les budgets et, surtout, dans les comptes des CPAS ?

Quelles communes sont-elles particulièrement touchées par l'augmentation du nombre de bénéficiaires du RIS ? et dans quelle proportion ? A-t-on déjà réalisé une comparaison de la situation de notre Région avec les deux autres Régions du pays ?

Si la situation d'augmentation de la pauvreté s'avère, ce qui posera de gros problèmes tant aux CPAS concernés qu'aux communes, pensez-vous que de nouveaux outils ou nouvelles méthodologies ou collaborations peuvent être mis en place pour mieux comprendre cette évolution et en renverser la tendance ?

D'autres indicateurs montrent que l'on peut de mieux en mieux localiser les zones de pauvreté concentrant des personnes vivant d'allocations diverses ou recevant des salaires indignes. Une spirale d'appauvrissement est à l'oeuvre dans notre pays et, sans doute, plus particulièrement dans notre Région, malgré sa contribution d'une vingtaine de pour cent au PIB belge.

Constatons aussi que les disparités sont

*bemiddeling)? Wat is het gewicht van de personeelskosten en de werkingskosten?*

*Welke gemeenten worden geconfronteerd met een toename van het aantal leefloners? Ontsnappen bepaalde gemeenten aan de verarming? Is er een vergelijking gemaakt met de andere twee gewesten?*

*Als de armoede inderdaad toeneemt, moeten er dan geen nieuwe instrumenten en samenwerkingsverbanden worden uitgewerkt om die tendens om te buigen?*

*Er bestaan binnen Brussel al heel wat verschillen tussen de rijke en de arme gemeenten. Volstaan de correctiemaatregelen om de vicieuze cirkel te doorbreken dat hoe armer een gemeente is, hoe meer steunaanvragen zij krijgt?*

*Heel wat maatregelen behoren tot de bevoegdheid van de federale regering. Enkele weken geleden hebben de deelakkoorden van oranje-blauw voor ongerustheid gezorgd bij de verenigingen en de vakbonden. Tussen 1985 en 1997 lagen de sociale uitkeringen 20 tot 30% lager dan het gemiddeld netto inkomen. De regenboogcoalitie heeft die uitkeringen met 4% opgetrokken. De bedoeling was dat de volgende coalitie die uitkeringen nogmaals met 4% zou optrekken. Oranje-blauw komt die belofte evenwel niet na, waardoor de uitkeringstrekkers onder de armoedegrens zullen vallen.*

*De niet-individualisering van sociale rechten leidt ertoe dat heel wat gezinnen in moeilijkheden zitten.*

*Door de schorsing van werkloosheidssuitkeringen worden heel wat lasten doorgeschoven van de RVA naar de gemeenten en OCMW's. In 2006 werden 13.868 uitkeringen geschorst in België, waarvan 2.497 in Brussel.*

*Uit een rapport van Unicef blijkt dat kinderen die in armoede opgroeien, kwetsbaarder zijn, vaker ziek worden, leerproblemen hebben, het slechter doen op school, enzovoort.*

*Dat wil echter niet zeggen dat kinderen uit arme*

importantes au sein de notre Région entre communes riches et communes pauvres, même s'il existe des effets correcteurs. Mais ces derniers sont-ils suffisants pour casser le cercle vicieux qui veut que plus une commune est pauvre, plus elle est sollicitée pour octroyer des aides ?

Une bonne partie des décisions politiques à prendre pour faire évoluer positivement la situation se situent au niveau fédéral, où un gouvernement se fait attendre. Il y a quelques semaines, les notes issues des travaux de l'Orange bleue ont fait naître des inquiétudes auprès des associations et des syndicats, tant la place qu'elles laissaient aux actions sociales était ténue, ou annonçait une régression.

Pour rappel, durant la période 1985 à 1997, les allocations minimales de la sécurité sociale ont accusé un recul de 20 à 30% par rapport au revenu net moyen. Le gouvernement arc-en-ciel avait entamé la révision des ces allocations en les augmentant de 4%. Il était prévu que la coalition suivante majore, elle aussi, le RIS et les autres allocations sociales du même niveau de 4%. Cette promesse n'a pas été tenue, plongeant les allocataires sous le seuil de pauvreté.

Comment ne pas évoquer aussi la question de la non-individualisation des droits qui conduit de nombreuses familles à survivre hors de la vie en commun, accentuant encore leurs difficultés ?

Comment ne pas évoquer les exclusions du chômage, qui reportent sur les communes et leurs CPAS des coûts qui doivent incomber à l'ONEM ? En 2006, 13.868 sanctions ont été prononcées, dont 4.136 en Flandre, 7.235 en Wallonie et 2.497 à Bruxelles. On voit que, dans ce domaine-là aussi, Bruxelles paie un lourd tribut.

Un rapport de l'Unicef en dit long sur la situation. Des éléments en provenance de nombreux pays développés apportent continuellement la preuve que les enfants qui grandissent dans l'indigence sont plus vulnérables, généralement plus exposés à la maladie, aux difficultés d'apprentissage et de compétence, à l'échec scolaire, aux grossesses précoces, à de médiocres qualifications, aux bas salaires, au chômage et à la dépendance de l'aide publique.

*gezinnen later ook sowieso arm zijn.*

*We moeten de federale regeringsonderhandelaars wijzen op het probleem van de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Cette liste de maux entraînés par la pauvreté ne doit pas masquer le fait que de nombreux enfants issus de familles pauvres ne relèvent d'aucune de ces catégories. Cependant, en général, les enfants élevés dans la misère sont en butte à des désavantages prononcés et évidents.

Dès lors, tandis que nous commémorons ça et là la Journée de refus de la misère, quel acte autre que symbolique pouvons-nous poser ? N'est-il pas opportun de faire entendre aux négociateurs et futurs ministres fédéraux - en l'occurrence, ma remarque reste d'actualité - la misère bruxelloise qui se décline ici dans l'action des CPAS, mais que l'on peut trouver également à d'autres niveaux ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.**- Malheureusement, l'augmentation de la pauvreté à Bruxelles est nettement visible dans les chiffres lorsque l'on analyse les comptes des CPAS, ou que l'on observe l'augmentation du nombre de revenus d'intégration ou d'aide équivalente.

Ainsi, de 2002 à 2006, le nombre total de revenus d'intégration et d'aide équivalente est passé de 22.585 à 30.961, soit une augmentation de 37% en 4 ans. Budgétairement, cela représente une dépense en augmentation de 45%, pour atteindre au budget initial 2007 un montant de 220.370.000 euros. Le total des dépenses de transfert dépasse les 295 millions d'euros.

Ces chiffres doivent cependant être nuancés en fonction des années et des communes. Ainsi, l'année 2006 a vu un net ralentissement du nombre de revenus d'intégration accordés, ce qui se traduit par une diminution dans cinq des dix-neuf communes.

Les indications dont nous disposons pour 2007 laissent malheureusement penser qu'il s'agissait d'un moment de répit dans une croissance qui a repris son cours. Une analyse par commune montre que, de 2002 à 2006, seules deux communes ont vu diminuer le nombre de revenus d'intégration ou d'aides équivalentes : Ganshoren

**De voorzitter.-** Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).**- Jammer genoeg wijzen de statistieken duidelijk op een toename van de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tussen 2002 en 2006 is het aantal leeflonen in Brussel gestegen van 22.585 tot 30.961. Die toename weegt op de begroting.

Als we de situatie van gemeente tot gemeente bekijken, moeten we de cijfers echter nuanceren. Zo is het aantal leeflonen in 2006 in vijf van de negentien gemeenten gedaald.

Uit de voorlopige cijfers van 2007 blijkt de toename van het aantal personen met een leefloon zich helaas door te zetten. Tussen 2002 en 2006 is dit aantal slechts in twee gemeenten afgenomen, namelijk Ganshoren en Oudergem. In andere gemeenten zien we aanzienlijke stijgingen.

Het aantal leeflonen loopt sterk uiteen en varieert bijvoorbeeld van meer dan 6.800 in de stad Brussel tot minder dan 200 in Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren.

Voor meer details verwijst ik naar de Welzijns- en Gezondheidsatlas van 2006.

De cijfers inzake de functionerings- en personeelskosten van de OCMW's zeggen niet veel. De

et Auderghem. Trois communes ont subi une augmentation de 50 à 60% : Anderlecht, Bruxelles-Ville et Jette. Pour trois autres, l'augmentation se situe entre 60 et 70% : Schaerbeek, Watermael-Boitsfort et Woluwe-St-Lambert. Le record est détenu par Koekelberg, qui a pratiquement doublé son nombre d'interventions.

Ces chiffres montrent l'évolution, mais il est évident que le nombre absolu donne une meilleure vision de la répartition géographique de la pauvreté à Bruxelles :

Bruxelles-Ville : plus de 6.800 revenus d'intégration ou aide équivalente ;

Molenbeek : plus de 4.000 ;

Scharbeek : plus de 3.200 ;

Anderlecht : 2.800 ;

Ixelles : 2.200 ;

Etterbeek, St-Gilles, Saint-Josse et Uccle : 1.000.

A l'autre bout de la chaîne, on trouve :

Berchem et Ganshoren : moins de 200 ;

Auderghem, Koekelberg, Watermael-Boitsfort et Woluwe-St-Pierre : moins de 500.

Evere et Forest ne sont pas citées dans ces chiffres, parce que ces communes se situent dans la moyenne.

Ces chiffres pourraient bien sûr être affinés en fonction du nombre d'habitants, ou même par quartier. Mais je vous renvoie pour cela à l'Atlas de la santé et du social 2006, édité par l'Observatoire de la santé et du social. Cet ouvrage de référence montre clairement sur des cartes, et avec différents types de critères, la présence d'une couronne de pauvreté autour de Bruxelles.

Les chiffres et les comparaisons concernant le poids des frais de fonctionnement et de personnel dans les budget des CPAS sont peu parlants. Pour mémoire, je peux vous dire que le poids des frais de redistribution - c'est-à-dire d'aide sociale - varie de 9 à 37 %. Ce chiffre a lui-même une

*OCMW's geven 9 à 37% van hun budget uit voor sociale hulp.*

*Bovendien bieden de OCMW's nog heel wat diensten aan die ook veel geld opslokken, zoals rusthuizen, schuldbemiddelingsdiensten, huisvestingsdiensten enzovoort. Het is dus moeilijk om uit de rekeningen af te leiden hoeveel geld de OCMW's precies aan sociale hulpverlening besteden.*

*Dat zijn de cijfers waarover ik tot nu toe beschik.*

signification différente suivant la taille de la commune.

De plus, la redistribution est l'une des formes de l'aide sociale, mais les CPAS ont développé nombre de services, variables d'un CPAS à l'autre, plus ou moins gourmands en frais de fonctionnement ou en personnel : maisons de repos, services d'insertion professionnelle, service de médiation de dettes, service logement, service d'aide aux familles et ou aux personnes âgées, etc. On ne peut donc pas mesurer l'aide sociale accordée par les CPAS uniquement sous l'angle financier.

Voici les chiffres que nous pouvons vous fournir aujourd'hui.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*

## ANNEXE

### Ordres du jour – Dépôt

### Ordre du jour motivé

**Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique, et Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, concernant « la possibilité pour les ressortissants hors Union européenne de siéger dans les conseils de CPAS et son éventuelle illégalité ».**

« L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Frédéric Erens concernant « la possibilité pour les ressortissants hors Union européenne de siéger dans les conseils de CPAS et son éventuelle illégalité » et la réponse du Collège réuni ;
- Considérant que le Collège réuni a modifié la loi organique des CPAS par l'ordonnance du 28 avril 2000 ;
- Considérant que depuis lors, on peut siéger dans un conseil de CPAS si on est inscrit sur la liste des électeurs communaux d'une commune ;
- Considérant qu'une interprétation erronée de cette disposition permet aussi à des ressortissants hors-UE de siéger dans les conseils de CPAS ;

## BIJLAGE

### Moties - Indiening

### Gemotiveerde motie

**Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt, en mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, betreffende “de mogelijkheid voor niet-EU-onderdanen om te zetelen in de OCMW-rad(en), en de mogelijke onwettigheid hiervan”.**

“De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

- Gehoord de interpellatie van de heer Frédéric Erens betreffende “de mogelijkheid voor niet-EU-onderdanen om te zetelen in de OCMW-rad(en), en de mogelijke onwettigheid hiervan” en het antwoord van het Verenigd College;
- Overwegende dat het Verenigd College bij ordonnantie op 28 april 2000 de organieke wet op de OCMW's wijzigde;
- Overwegende dat men sindsdien in een OCMW-raad kan zetelen als men ingeschreven is op de lijst van de gemeenteraadskiezers van een gemeente;
- Overwegende dat door een verkeerde interpretatie hiervan ook niet EU-onderdanen in de OCMW-rad(en) kunnen zetelen;

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Considérant que seul le législateur fédéral est habilité à autoriser des étrangers à élire les membres des conseils de CPAS et donc à participer au bureau constitué au sein de ce conseil ;</li> <li>- Considérant que l'ordonnance de la Commission communautaire commune est contraire à la Constitution ;</li> <li>- Considérant que l'installation des divers conseils de CPAS bruxellois s'est faite dans l'illégalité ;</li> </ul> <p>- Demande au Collège réuni de la Commission communautaire commune :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de mettre fin le plus rapidement possible à ces mesures illégales et de faire le nécessaire pour que la composition des conseils de CPAS soit conforme à la législation fédérale. ».</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Overwegende dat het alleen de federale wetgever toekomt om buitenlanders toe te staan aan de verkiezing van de leden van de OCMW-radens en dus van het binnen die raad ingestelde bureau deel te nemen;</li> <li>- Overwegende dat de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in strijd is met de Grondwet;</li> <li>- Overwegende dat de installatie van diverse Brusselse OCMW-radens op een onwettige manier is gebeurd;</li> </ul> <p>- Vraagt aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- om de onwetmatigheden dienaangaande zo snel mogelijk teniet te doen en het nodige te doen om de samenstelling van de OCMW-radens in overeenstemming te brengen met de federale wetgeving. ».</li> </ul> |
|--|--|

(S.) Frédéric ERENS (N)

(Get.) Frédéric ERENS (N)

### **Ordre du jour pur et simple**

Un ordre du jour pur et simple a été déposé par Mme Fatiha Saïdi.

### **Eenvoudige motie**

Mevrouw Fatiha Saïdi heeft een eenvoudige motie ingediend.